|  |  |
| --- | --- |
| **ENGLISH** | **CHINESE SIMPLIFIED** |
| "Respect is calling in your mate when they've said something harmful." | “尊重是指当您身边的人说出伤害性言语时对其提出告诫。” |
| Each of us can play a role in creating a society that is safe and equal for women.  | 我们每个人都能够在构建对女性安全且平等的社会中发挥作用。 |
| By challenging harmful comments in your workplace, sporting club, friendship group and community, you can help change the culture that enables violence against women. | 您可以通过在工作场所、体育俱乐部、朋友圈及社区中对有害言论提出质疑，助力改变助长针对女性暴力行为的文化氛围。 |
| Join the 16 Days of Activism and help build communities where women are safe and equal. It all starts with respect.  | 加入“16 Days of Activism（16 天行动）”，共同构建对女性安全平等的社区。一切始于尊重。 |
| To learn more about 16 Days of Activism visit: in-language landing page | 了解更多“16 Days of Activism”的信息，请访问：in-language landing page |
| #16Days #16DaysOfActivism | #16Days #16DaysOfActivism |
| Text: “Respect is calling in your mate when they’ve said something harmful.” Graphic of a megaphone with the words “calling in your mates” coming out of it. | 文字:“尊重是指当您身边的人说出伤害性言语时对其提出告诫。”图示为一个扩音器，从里面传出“告诫身边的人”这几个字。 |
|  |  |
| "Respect is closing the gender pay gap." | "尊重就是消除性别薪酬差距。" |
| Closing the gender pay gap helps keep women safe by promoting their independence and decision-making. | 消除性别薪酬差距能促进女性经济独立与决策自主，从而保障女性安全。 |
| Right now in Australia women continue to earn less on average a year than men. When women are paid less, it sends the message that they are of less value than men. Financial security is also a key factor in the decision or ability to leave a violent relationship.  | 目前澳大利亚女性的年均收入仍低于男性。薪酬差距传递女性价值低于男性的信息。经济保障更是决定女性能否摆脱暴力关系的关键因素。 |
| The pay gap can be even greater for people experiencing racism, ableism, homophobia and transphobia.  | 对于遭受种族歧视、能力歧视、恐同及跨性别歧视的群体而言，性别薪酬差距可能更为显著。 |
| Join the 16 Days of Activism and help build communities where women are safe and equal. It all starts with respect.  | 加入“16 Days of Activism（16 天行动）”，共同构建对女性安全平等的社区。一切始于尊重。 |
| To learn more about 16 Days of Activism visit: in-language landing page | 了解更多“16 Days of Activism”的信息，请访问：in-language landing page |
| #16Days #16DaysOfActivism | #16Days #16DaysOfActivism |
| Text: “Respect is closing the gender pay gap.” Graphic: a horizontal line above and below “closing”. Arrows above the top line and below the bottom line point to the middle, closing the gap. | 文字:“尊重就是消除性别薪酬差距。”图示：在“消除”一词上方和下方各有一条水平线。上方水平线的箭头向下指向中间，下方水平线的箭头向上指向中间，从而闭合了差距。 |
|  |  |
|  |  |
|  |  |